

de los "Anglicismos en la norma culta de México" (pp. 183-192) en cinco grupos: de uso general, muy usados, de uso medio, poco usados y esporádicos.

José Luis Rivarola

ALONSO DE ERCILLA: *La Araucana*, edición, introducción y notas de Marcos A. Morínigo e Isaías Lerner, Madrid (Clásicos Castalia) 1979 [1980], 2 tomos, 440 y 486 pp.

Queremos dar cuenta brevemente de la aparición de esta nueva edición de *La Araucana*, que reproduce la de Madrid 1589-1590, última edición publicada en vida del autor, con las adiciones de la de Madrid 1597. El aparato crítico, que aparece al final del tomo II, consigna las variantes correspondientes a las ediciones príncipes de cada una de las tres partes, así como también variantes de otras ediciones publicadas en vida del autor, de dos ediciones póstumas (la mencionada de Madrid 1597 y la de Amberes del mismo año) y de la edición de Toribio Medina. Como se puede apreciar, se trata de una edición basada en un nuevo e ímprobo trabajo de revisión y crítica textuales, en el que no parece haberse escatimado esfuerzo para ofrecer, al lector no erudito, un texto fidedigno, y al especialista, también la posibilidad de juzgar los criterios filológicos de los editores. La edición, por lo demás, está muy bien impresa y bellamente ilustrada, en parte con reproducciones de grabados y mapas antiguos.

El tomo I se abre con una extensa y muy informativa "Introducción biográfica y crítica" (pp. 7-97). A continuación se ofrece una "Noticia bibliográfica" y luego una "Bibliografía selectiva sobre el autor". El texto de Ercilla se presenta enriquecido con abundantes notas al pie de página que aclaran referencias culturales, fuentes, influencias, usos léxicos y gramaticales. También en esta anotación siempre pertinente, precisa y erudita, con múltiples remisiones bibliográficas, se muestra el saber de los editores, ambos excelentes conocedores de la lengua y la literatura de los siglos XVI y XVII. Cierran el tomo II un índice de nombres y geográfico, y otro de notas, que permiten el uso de la edición como fuente de consulta para la lengua del s. XVI. No hay sino que agradecer a Morínigo y a Lerner, eminentes filólogos hispanoamericanos, esta posibilidad de contar con el texto de nuestro magno poema en una edición seria, que invita al placer de la lectura y que ciertamente contribuye a la mayor gloria de don Alonso de Ercilla y de las letras de América. —J.L.R.

CESAR VALLEJO. *Obra poética completa*, Edición, prólogo y cronología Enrique Ballón Aguirre, Caracas (Biblioteca Ayacucho 58), 1979, LXXVIII + 340 pp.

Esta edición reproduce la preparada por G. Vallejo y publicada por Moncloa Editores bajo el cuidado de A. Oquendo (Lima 1968). Como novedad, se incluye en la Addenda el texto del poema “Trilce”, publicado por primera vez en dos revistas españolas en el año 1923. Las relaciones intertextuales de este extraordinario poema con el resto de la obra de Vallejo (especialmente con el poemario del mismo título publicado en 1922) han sido muy bien estudiadas por el editor en un trabajo aparecido en el número anterior de esta revista (*Lexis* V, 1, 1981, 147-169). Como prólogo, Ballón publica un extenso trabajo sobre la poética vallejana (“Para una definición de la escritura de Vallejo”, IX-LXXXVII): la abundante documentación utilizada y la reflexión rigurosa y sistemática que la organiza hacen de este trabajo —en el que sin recurrir a formalizaciones o a tecnicismos que probablemente habrían ahuyentado al usuario de las ediciones de esta colección, se recusa el “devaneo intuitivo” de la crítica tradicional y se ofrece el encuadre teórico para un fructífero acercamiento a la “escritura” de Vallejo— una contribución fundamental a la bibliografía sobre nuestro poeta. Además de una útil cronología se incluye una bibliografía (exhaustiva) de Vallejo (con textos no recogidos en libro, primeras versiones, etc.) y una lista selectiva de libros y artículos sobre el autor.— J.L.R.